

# Fret, recettes et dépenses des navires transocéaniques exploités par des sociétés canadiennes, 2012

BP - 25F

Confidentiel une fois rempli

**Veillez en faire une copie pour vos dossiers**

If you prefer further correspondence in English, please check this box  or contact us to obtain the current questionnaire in English.

Si nécessaire, prière de corriger le nom et l'adresse ci-dessus

Nouvelle personne contact:	Nouvelle adresse:
Nouveau numéro de téléphone:	Nouvelle adresse de courriel:

Statistique Canada,  
Division de la balance des paiements  
1 (866) 765-8143  
Télécopieur: 1 (613) 951-9031  
bdp.enquetes@statcan.gc.ca

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Cette enquête trimestrielle est menée en vertu de la *Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S-19*.  
**EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.**

### But de l'enquête

Recueillir de l'information sur les transactions internationales du Canada au titre des transports nécessaire au calcul de la balance des paiements internationaux du Canada et du produit intérieur brut. Ces statistiques sont importantes pour la conduite des politiques monétaires et de taux de change.

### Divulgaration des renseignements transmis par télécopieur ou courriel

Si vous nous transmettez le questionnaire par télécopieur ou par courrier électronique, Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la *Loi sur la statistique*.

### Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la loi. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques.

### Couplages d'enregistrements

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

### Période observée

L'année civile se terminant le 31 décembre 2012. Si cela n'est pas opportun, veuillez indiquer la fin de période de l'année d'exercice la plus proche :

Année	Mois	Jour

### Retour de la déclaration

Le présent questionnaire, dûment rempli, doit être retourné dans **un délai de trois semaines** à Statistique Canada, Division de la balance des paiements, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Veuillez retourner le questionnaire dans l'enveloppe ci-jointe, ou l'envoyer par télécopieur au **(613) 951-9031**. Si vous avez besoin d'éclaircissements au sujet du questionnaire, veuillez téléphoner au numéro sans frais **1(866) 765-8143** ou envoyer un courriel à [bdp.enquetes@statcan.gc.ca](mailto:bdp.enquetes@statcan.gc.ca).

Ce questionnaire est destiné à être complété par les sociétés canadiennes **opérant** des navires transocéaniques (que ce soit leurs propres navires ou des navires affrétés) pour le transport de fret ou marchandises entre des ports canadiens et des ports étrangers ou entre ports étrangers, sans égard au fait que ces navires soient enregistrés au Canada ou dans des pays étrangers.

Sociétés de navigation qui figurent ici \_\_\_\_\_

Ports canadiens faisant l'objet de cette déclaration \_\_\_\_\_  
(par exemple, Halifax, Saint-Jean, Montréal et Vancouver)

Note: Si les unités de quantité autres que tonnes sont rapportées, veuillez les spécifier.	Tonnes métriques	Milliers de dollars canadiens
1. (a) Tonnage total des débarquements à destination de ports canadiens en provenance de ports étrangers.		
(b) Tonnage total des embarquements en provenance de ports canadiens à destination de ports étrangers.		
2. Recettes totales provenant du fret entrant au Canada (fret payé au départ ou à destination), payées par des résidents canadiens ou étrangers.		

Suite au verso ...

Date	Téléphone :	Nom et titre du responsable	Signature
	Télécopieur :		
	Courriel :		

	Recettes			Dépenses		
	Veillez déclarer les montants en milliers de dollars canadiens			Veillez déclarer les montants en milliers de dollars canadiens		
	3. Recettes totales provenant du fret sortant du Canada (fret payé au départ ou à destination) payées par les résidents <sup>3</sup> de :	4. Recettes totales provenant de l'affrètement de navires, par pays de résidence du bénéficiaire	5. Recettes totales du fret provenant du trafic de marchandises entre ports étrangers, payées par les résidents de :	6. Dépenses totales provenant de l'affrètement de navires, par pays de résidence <sup>4</sup> du propriétaire	7. Dépenses <sup>5</sup> totales des navires exploités par des Canadiens selon le pays ou région bénéficiaires :	
				Dépenses totales <sup>5</sup> dont :		
					combustibles	fournitures et pièces
États-Unis						
Royaume-Uni						
France						
Allemagne						
Pays-Bas						
Autres pays de l'Union européenne <sup>1</sup>						
Japon						
République de Corée						
Mexique						
Autres pays de l'OCDE <sup>2</sup>						
Brésil						
Chine						
Hong Kong, Chine						
Inde						
Taiwan						
Autres (veuillez spécifier):						

Questions supplémentaires		
(a) Tonnage total des débarquements aux États-Unis qui sont à l'origine des recettes déclarés aux questions 3 et 5	(i) navires de charge réguliers	(Tonnes)
	(ii) tramps	(Tonnes)
(b) Tonnage total des débarquements en provenance des États-Unis :	(i) navires de charge réguliers	(Tonnes)
	(ii) tramps	(Tonnes)
(c) Recettes totales provenant du fret déclaré en (b)		(\$'000 can.)

**Renvois**

- Les autres pays de l'Union européenne** comprennent: Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pologne, Portugal, République Tchèque, Slovaquie, Slovénie, Suède, et depuis 2007, Roumanie et Bulgarie.
- Les autres pays de l'OCDE** comprennent : Australie, Islande, Norvège, Nouvelle-Zélande, Suisse et Turquie.
- Si des revenus sont payés par des résidents du Canada, veuillez allouer ces montants au pays ou région de destination.
- Les paiements pour l'affrètement de navires doivent être répartis géographiquement en fonction du pays de résidence du fréteur.
- Dans les « dépenses totales » du poste 7, ci-dessus, sont comprises toutes les sommes payées par les exploitants canadiens dans des ports étrangers, au titre du transport maritime. Ces sommes comprennent entre autres la rémunération des équipages et les avances, les droits portuaires et les droits de canal, les frais de pilotage et de remorquage, les droits de quai, les frais d'arrimage (chargements et déchargements lorsqu'ils sont aux frais des navires), les frais d'agence, le coût du carburant et des fournitures, les frais de réparation et les paiements aux transporteurs ferroviaires, camions, maritimes et autres, pour le commerce de transit. Répartir les dépenses entre les États-Unis, le Royaume-Uni et les autres régions, suivant l'endroit où les versements ont été effectués. Inclure une estimation des comptes d'exploitation encore ouverts au 31 décembre en raison de voyages entrepris pendant l'année.

Commentaires ou qualifications au sujet des données fournies.

Merci